

给你的信息

祝贺你选择成为澳洲公民。生活在一个新的国家和作为公民全面融入其中需要勇气、努力和奉献。我们重视你为我们这个和平与民主的社会作出的贡献。

加入澳洲国籍是你移民过程中的一个重要步骤。成为澳洲公民意味着你为澳洲和这个国家主张的一切作出永恒的承诺。它同样是你正式成为澳洲社会一员的开始。它是让你能够把自己称为澳洲人的一个步骤。

澳洲公民身份是一项带来极大回报的特权。成为澳洲公民，就是加入了一个独一无二的国家。我们的国家是在我们的原住民和那些后来从世界各地前来的人们的共同努力下建立起来的。我们庆祝这种多样性，并且同时努力营造一个团结一致、和谐的国家。

我们共同努力解决问题，把澳洲建设成一个强大的国家，这就是澳洲的力量所在。我们拥有一个稳定的政府体制，而且澳洲人尊重政府的权威和法律。我们的稳定、我们的文化和我们的法律是经由我们的历史塑造而来的。加入澳洲社会，你将会继承这个历史并能为之作出贡献。

澳洲是一块古老的土地，幅员辽阔、独特，既有雨林和林地，又有金色海滩和干旱沙漠。我们的原住民文化是世界上尚存的最古老的文化。我们也是一个年轻的国家；一个移民国家。欧洲人于1788年开始在澳洲定居，时至今日我们仍继续欢迎新移民。来自200多个国家的人们已经把澳洲作为他们的家。因此，我们的社会是世界上最具多样性的社会之一。澳洲成功地将种族和文化差异与国家的统一融合在一起。公民身份是把我们所有人团结起来的纽带。

澳洲是一个民主国家。加入澳洲国籍让你有机会全面融入、共同建设我们的民主国家。这意味着你已准备好履行作为澳洲社会一名正式成员的义务。澳洲人尊重每个个人的尊严和自由、男女平等以及法治。加入澳洲国籍就意味着要在你的日常生活中活出这些价值观。

澳洲入籍誓词(The Australian Citizenship Pledge)

无论我们生来就是澳洲人还是后来选择入籍，所有澳洲公民都应该明白我们的权利和责任以及作为一名公民意味着什么。这很重要。这是建设我们国家至关重要的一部分。

当你参加澳洲入籍仪式时，你要宣读澳洲入籍誓词(Australian Citizenship Pledge)。这样，你就对澳洲公开作出承诺，并接受公民责任和权利。了解誓词的内在含义让你更好地了解成为澳洲人意味着什么以及公民的责任和权利。

以下就是你要宣读的誓词：

*从现在起，以上帝之名，**

我宣誓将忠诚于澳洲和其国民，

分享其民主信仰，

尊重其权利和自由，

维护和遵守其法律。

* 你可选择是否使用“以上帝之名”用语。

通过阅读本书，你将可以全面了解誓词内在的含义以及你可以怎样加强你在澳洲社会所担当的角色。

成为澳洲公民

澳洲的移民历史超过200年。就这一点而言，我们仍然是一个年轻的国家，而你则是我们故事的一部分。你作为澳洲公民所作出的决定将有助于塑造我们的未来。

澳洲入籍考试

澳洲入籍考试旨在测试你是否对澳洲及其公民责任和权利有了足够的认识。

入籍考试还旨在测试你是否掌握了基本英语语言知识。英语是我们的国语。以英语进行沟通有助于你在澳洲社会发挥更加积极的作用，有助于你充分利用澳洲提供的教育、就业及其它机会。

入籍考试用计算机进行，采用英语选择题模式。考试从题库里随意抽选20个问题。你必须正确回答75%，即20条中的15条试题方能通过考试。

入籍考试在澳洲各地的移民和公民事务部(Department of Immigration and Citizenship)办事处举办。澳洲偏远地区的多个地点以及某些驻海外使节机构也设有考点。

能通过入籍考试就表明你明白了你在宣读澳洲入籍誓词(Australian Citizenship Pledge)时所作出的承诺。

为澳洲入籍考试作准备

你需要阅读本资料手册为参加入籍考试做好准备。

资料手册

本资料手册包含考试范围和非考试范围两部分。

考试范围部分

本书的前三部分包含了你需要掌握以通过入籍考试的所有信息：

- 第一部分—澳洲和其国民
- 第二部分—澳洲的民主信仰、权利和自由
- 第三部分—澳洲政府和法律

你需要掌握考试范围部分的信息方能回答入籍考试的试题。

非考试范围部分

非考试范围部分包含帮助你了解澳洲历史和文化的的重要信息。不会就这些信息对你进行测试。

- 第四部分—澳洲现状
- 第五部分—我们澳洲的故事

练习考题

在考试范围部分的最后，有20条练习考题帮助你为入籍考试做好准备。

词汇表

在考试范围部分和非考试范围部分的最后都有一个词汇表(列出了关键词语和它们的意思)。

本资料手册的翻译版本

本资料手册被翻译成37种社区语言提供给那些更擅长于用英语以外的语言阅读的未来公民。这些翻译版本仅可从澳洲公民网站www.citizenship.gov.au中下载。

DVD光盘

我们还提供一张英语的视听DVD光盘帮助未来的公民为入籍考试做好准备。在DVD中，你将找到考试范围部分重点内容的演示以及20条练习考题。DVD的制作是作为那些英语语言能力较低的客户的学习补充教材。DVD可预订或从澳洲公民网站 www.citizenship.gov.au 下载。

澳洲入籍考试中的协助

我们预计绝大部分未来的澳洲公民都具有必需的读写能力，可以在无需协助的情况下完成入籍考试。对于那些由于英语读写能力低而要求协助的人士，一位工作人员会通过读出考题和供选答案提供帮助。协助还会提供给计算机水平较低的人士或者残障人士。如果你觉得你在入籍考试中需要协助，请告知入籍官员。

我们的共同纽带：澳洲入籍课程

你可能符合资格参加一个澳洲入籍课程，而不用参加用计算机进行的考试。

入籍课程将覆盖本书考试范围部分的所有信息。你仍然需要表明你具有基础英语知识以及理解澳洲入籍誓词(Australian Citizenship Pledge)中的概念。

关于课程的更多信息可于澳洲公民网站 www.citizenship.gov.au 查阅。

更多信息

你可以致电公民身份信息专线(Citizenship Information Line)131 880(周一至周五上午8时30分至下午4时30分)。

如果你需要传译员服务，请致电131 450。

你亦可浏览澳洲公民网站 www.citizenship.gov.au。

澳洲入籍仪式

澳洲入籍仪式可以是小型的，只有数人参加，也可以很大型，有数百甚至数千人参加。新公民和官员们深深的快乐和自豪使之成为一个非常愉快的庆典。

入籍仪式开始时，你可能会受到一位原住民代表的欢迎，该原住民是你所在地区的传统土地主人。你会听到你当地社区其它领袖或政府代表的欢迎和勉励致辞。

你将跟其它选择成为澳洲公民的人士一起大声宣读或复述澳洲入籍誓词(Australian Citizenship Pledge)。这是仪式最重要的部分。只有宣读誓词作出对澳洲的承诺之后，你方成为澳洲公民。你可以携一本圣经或经文前来，在宣读誓词时持在手中，但你并非一定要这样做。

来自你社区的领袖或政府代表会就公民身份的含义作简短发言。你将获得你的澳洲公民身份证书(Certificate of Australian Citizenship)，还可能会收到一份社区赠送的小礼物。所有人将齐唱澳洲国歌《前进美丽的澳洲》(Advance Australia Fair)。入籍仪式之后，你将有机会与你的澳洲同胞会面并庆祝。

祝你在成为澳洲公民以及在澳洲追求和平与丰富的生活的过程中一切顺利。



新澳洲公民在他们的入籍仪式上





考试范围部分开始